



欢迎来到华府公立学校（DCPS）的2021/2022学年！请为即将到来的2021/2022学年填写全套注册表格。以下是每一步的说明。您可以在 <https://enrolldcps.dc.gov/> 上在线找到所有表格。这个网站也提供翻译成阿姆哈拉文、中文、法文、西班牙文和越南文的全套注册表格。DCPS致力于保护每个学生入读公立学校的权利，无论其移民身份或国籍如何。因此，DCPS允许所有符合条件的华府居民上学，而无需询问学生或家庭的移民身份。

在DCPS，我们的使命是确保我们的每一所学校都提供世界一流的教育，为所有学生在大学、职场和生活中获取成功做好准备，无论他/她们的背景或环境如何。能够为所有学生提供服务是一种荣幸和特权，我们期待着另一个美好学年的到来。

第1步：填写全套注册表格。

- A. 注册表
- B. 居住证明表
- C. 技术设备调查
- D. （向媒体披露信息、向军队招募人员披露信息和接受社会情感健康服务的）同意书
- E. 关于学生和家/监护人权利的通知
- F. 免疫接种规定
- G. 通用健康表
- H. 口腔健康表

第2步：收集辅助材料。

为了帮孩子注册，您需要提供一些辅助材料：

入学DCPS的新生

- A. 一份年龄证明 - 例子包括出生证明、医院记录、以前的学校记录、护照或受洗证书
- B. 居住证明 - *有关可接受的文件和证明方法的完整列表，请参阅居住证明表*
- C. 家庭语言调查 - *请参阅注册表以了解这项调查*

返回目前所在的DCPS学校的学生

- 居住证明 - *有关可接受的文件和证明方法的完整列表，请参阅居住证明表*

第3步：把全套注册表格和所有辅助材料交给您孩子的学校注册团队。

第4步：在日历上标出日期以填写免费和减价的校餐（FARM）申请表。

将于2021年7月1日提供免费和减价的校餐（FARM）申请表，以便家庭享有免费的午餐。可在 <https://dcps.dc.gov/farm> 上查找申请表或从学校的前台办公室那里领取申请表。鼓励所有家庭提交申请表。

请注意：按照法律规定，DCPS每年必须核查每一个打算在DCPS注册的学生的华府居民身份。一旦学生注册，DCPS将核查其居民身份（必须在学生首次尝试注册之日起十个日历日内核查其居民身份）。如果您不能提供华府规定的华府居住证明或者不同意支付非居民类学费，您的孩子将面临不能在DCPS上学的风险。如有任何问题，请通过 enroll@k12.dc.gov 联系DCPS注册团队。

除非您或您的孩子正在就读一所华府地区的学校或由于抽签、特殊教育需要或其他特殊情况而分到学校的座位，否则您或您的孩子必须在您在华府的住家地址所属的适当DCPS学校注册。您可以通过在以下网站输入地址来找到您的出勤区学校：<https://enrolldcps.dc.gov/node/41>。

不歧视通知：根据华府和联邦法律的规定，DCPS不会根据实际或察觉到的种族、肤色、宗教信仰、国籍、性别、年龄、婚姻状况、个人形象、性倾向、性别认同或表达、家庭状况、家庭责任、入学状况、政治派别、遗传信息、残疾、收入来源、家庭内部犯罪的受害者身份或居住地/营业场所对您有所歧视。想要阅读全文并获得更多信息，请访问 <http://dcps.dc.gov/non-discrimination>。



2021/2022学年注册表

请使用这份表格为您的每一个初次到华府公立学校（DCPS）上学或返校的孩子注册。请将这份表格交给您的孩子将在2021/2022学年就读的学校。您必须回答以下全部问题。请注意：学校必须在您提交这份表格之日起十个日历日内验证您在华府居住。

DCPS学生					
名字:		姓氏:		出生日期:	
出生地所在国家:		学生证号码:		性别: <input type="checkbox"/> 男 <input type="checkbox"/> 女 <input type="checkbox"/> 中性	
地址:		公寓号:	城市/州:		邮编:
2020/2021学年学校或幼教计划:				城市/州:	
2021/2022学年学校:			学生电子邮箱:		
2021/2022学年的年级: 仅勾选一项					
<input type="checkbox"/> Pre-K3		<input type="checkbox"/> Pre-K4		<input type="checkbox"/> 幼儿园	
<input type="checkbox"/> 1		<input type="checkbox"/> 2		<input type="checkbox"/> 3	
<input type="checkbox"/> 4		<input type="checkbox"/> 5		<input type="checkbox"/> 6	
<input type="checkbox"/> 7		<input type="checkbox"/> 8		<input type="checkbox"/> 9	
<input type="checkbox"/> 10		<input type="checkbox"/> 11		<input type="checkbox"/> 12	
<input type="checkbox"/> 成人教育					
住房状况: 仅勾选一项					
<input type="checkbox"/> 永久(有房/租房)		<input type="checkbox"/> 酒店/旅馆		<input type="checkbox"/> 收容所	
<input type="checkbox"/> 合租		<input type="checkbox"/> 无家可归			
学生是否存在下列情况?					
<input type="checkbox"/> 是 <input type="checkbox"/> 否		在收养中或在等待收养		<input type="checkbox"/> 是 <input type="checkbox"/> 否	
无人陪伴的青少年(不住在永久性住房中)					
种族称谓: 仅勾选一项					
<input type="checkbox"/> 西班牙裔/拉丁裔		<input type="checkbox"/> 非西班牙裔/非拉丁裔			
人种: 勾选所有适用的选项					
<input type="checkbox"/> 美洲印第安人/阿拉斯加土著人		<input type="checkbox"/> 亚裔		<input type="checkbox"/> 夏威夷土著人/太平洋岛民	
<input type="checkbox"/> 黑人/非裔美国人		<input type="checkbox"/> 白人			
学生是否存在下列情况?					
<input type="checkbox"/> 是 <input type="checkbox"/> 否		过敏		<input type="checkbox"/> 是 <input type="checkbox"/> 否	
<input type="checkbox"/> 是 <input type="checkbox"/> 否		需要服药		<input type="checkbox"/> 是 <input type="checkbox"/> 否	
<input type="checkbox"/> 是 <input type="checkbox"/> 否		饮食上的限制			
为每一项选择“是”或“否”。学校可能会跟进了解 <input type="checkbox"/> 是 <input type="checkbox"/> 否 504 计划 <input type="checkbox"/> 是 <input type="checkbox"/> 否 用于特殊教育服务的IEP					
家长/监护人	第一位照顾者	名字:		姓氏:	
		与学生的关系:		电话:	
		<input type="checkbox"/> 手机 <input type="checkbox"/> 座机		地址:	
		<input type="checkbox"/> 与学生的相同		电话:	
<input type="checkbox"/> 手机 <input type="checkbox"/> 座机		公寓号:		城市/州:	
邮编:		<input type="checkbox"/> 我不希望通过短信/电子邮件接收有关我孩子的信息。			
家长/监护人	第二位照顾者	名字:		姓氏:	
		与学生的关系:		电话:	
		<input type="checkbox"/> 手机 <input type="checkbox"/> 座机		地址:	
		<input type="checkbox"/> 与学生的相同		电话:	
<input type="checkbox"/> 手机 <input type="checkbox"/> 座机		公寓号:		城市/州:	
邮编:		<input type="checkbox"/> 我不希望通过短信/电子邮件接收有关我孩子的信息。			
家庭语言调查 仅在第一次注册DCPS的情况下填写。					
如果对问题1、问题2或问题3的回答表明家庭使用非英语的另一种语言, 学校将评估您的孩子的英语熟练程度以确保为有需要的学生提供服务。如有问题, 请拨打202-671-0750与语言习得处(LAD)联系。					
家庭主要讲哪一种语言? _____ (说明哪一种语言)					
学生经常讲哪一种语言? _____ (说明哪一种语言)					
学生最初讲哪一种或哪几种语言? _____ (说明哪一种语言)					
您希望以哪一种语言接受学校发来的信息? 如果勾选了“其他”, 书面信函将以英文发送给家长。					
<input type="checkbox"/> 英语		<input type="checkbox"/> 西班牙语		<input type="checkbox"/> 阿姆哈拉语	
<input type="checkbox"/> 法语		<input type="checkbox"/> 中文		<input type="checkbox"/> 越南语	
<input type="checkbox"/> 其他: _____					
紧急情况下的联系人 如果学校无法与上面列出的两位成年人取得联系, 仅下列人员才有权接领学生。					
姓名:		与学生的关系:		电话:	
姓名:		与学生的关系:		电话:	
学生在DCPS上学的兄弟姐妹 请列出学生在DCPS学校上学的所有兄弟姐妹的信息。					
	兄弟姐妹1	兄弟姐妹2	兄弟姐妹3	兄弟姐妹4	
姓名:					
出生日期:					
为孩子注册的人士的确认					
我确认以上提供的所有信息据我所知都是正确的。我理解DCPS将对这些信息保密并且仅为了校方需要使用这些信息。我知道如果我提供了虚假的信息, 我将受到法律制裁。我知道我无法为21-22学年在超出一所以上的学校注册, 并且我正在确认上述21-22学年学校的注册。我知道, 如果我因收到这所学校的候补名单录取通知书而注册, 我的My School DC申请将把我从所有排名低于这所学校的学校名单中删除。					
印刷体书写姓名: _____		签名: _____		日期: _____	
SCHOOL OFFICIAL USE: Attendance Boundary: <input type="checkbox"/> IB <input type="checkbox"/> OOB Enroll Method: <input type="checkbox"/> Continuing OR New: <input type="checkbox"/> IB <input type="checkbox"/> F <input type="checkbox"/> P <input type="checkbox"/> Lottery ID _____					



哥伦比亚特区居住权核实表——2021-2022 学年

使用此表格来核实您是特区居民，因此您或您的学生有资格报名就读哥伦比亚特区 (DC) 公立或公立特许学校。所有表格和居住权支持文件资料都会提交给报名的学校。

第一步：选择最适合您的居住权核实方法。

在第二页中提供了用于核实您的哥伦比亚特区居住权的可用方法的详细信息。完成下面的第 2 部分和第 3 部分之后，选择一种方法。若要有资格免学费就读哥伦比亚特区公立或公立特许学校：1) 报名人员必须是父母、成年学生或有效的合法监护人、监护人或其他主要照顾者，并提供适当的文件资料；2) 报名人员已经证实居住在哥伦比亚特区内的实际居住；以及 3) 报名人员已提交有效且适当的文件资料，以证实如法律和法规中规定的居住权。

第二步：提供有关学生和报名人员的信息。

学生的名字：		学生的姓氏：		出生日期：	
2021-22 学年学校的名称：					
报名人员 > 名字：			姓氏：		
我是： <input type="checkbox"/> 学生的法定父母/监护人/监护人 <input type="checkbox"/> 成年学生		<input type="checkbox"/> 学生的其他主要照顾者并填写了 OPC 表格 <input type="checkbox"/> 未成年父母并填写了宣誓声明			
报名人员的地址： 方位：					
城市：	州：	邮政编码：	哥伦比亚特区居民： <input type="checkbox"/> 是 <input type="checkbox"/> 否		
电子邮件：			电话：		

第三步：签署居住权证明要求。

- 我证明，我是父母或有效的监护人、监护人或其他主要照顾者，并据此正要提交有效且适当的居住权文件资料，或者已将自己认定为非居民并且了解报名所需的必要学费协议和学费付款。
- 我证明，我已证实并将维持在特区内的实际居住，这被定义为“实际占用和居住于某一住所并意图连续居住一段时间”；并且我正提交哥伦比亚特区市政条例(DCMR) 第 5-A 章 § 5004 中规定的有效且适当的文件资料，以核实居住权；或者，我已将自己认定为非居民，并将完成所需的学费协议和学费付款。
- 我同意披露我经决定是否符合任何政府资助的经济援助计划（如 Medicaid、TANF 或 SNAP）的居住权要求。我报名加入这些计划的唯一目的是为入读哥伦比亚特区公立或特许学校核实哥伦比亚特区居住权。在下方签名，即表示：我授权州教育厅长办公室 (OSSE) 从其他州或联邦机构获取我的个人可识别哥伦比亚特区居住权状态信息，这些机构包括但不限于哥伦比亚特区公众服务部(DHS)、哥伦比亚特区房屋委员会 (DCHA) 和医疗保健财务部(DHCF)。OSSE 将保护我的信息，并遵守有关对此信息的保护和使用的的所有适用法律。
- 为上述学生报名就读哥伦比亚特区公立学校、公立特许学校或其他由哥伦比亚特区资助的提供教育服务的学校是基于我对真实的哥伦比亚特区居住权的表示，包括此实际居住的宣誓声明以及我提交有效且适当的文件资料以证实居住权，或者通过完成学费协议和学费付款。
- 我了解，即使我提供的文件资料似乎是令人满意的，OSSE 或学校官员在合理的基础上也可能会寻求进一步的信息，以便核实学生的居住权或为学生报名的成年人的其他主要照顾者身份。
- 如果哥伦比亚特区通过 OSSE 确定我不是居民或根据 DCMR 第 5-A 章 § 5007 的规定获批的非居民，则我了解我有责任为学生支付追溯性学费，并且该学生可能会从学校退学。
- 我了解，如果我提供虚假信息或文件资料，则根据《虚假申报法》和《哥伦比亚特区法典》§ 38-312，我可能被移交到哥伦比亚特区监察长办公室提起刑事诉讼，或移交到哥伦比亚特区司法部长办公室提起刑事诉讼。《哥伦比亚特区法典》§ 38-312 规定，在知情的情况下向公共官员提供与学生居住权核实相关的虚假信息的任何人，应处以不超过 \$2,000 的罚款或不超过 90 天的监禁，但不会同时处以罚款和监禁。
- 我理解，此表格和所有支持此表格的文件资料，包括所有其他用于核实居住权的 OSSE 表格，将由学校保留。我同意向 OSSE、外部审计员和其他哥伦比亚特区机构（包括但不限于哥伦比亚特区检察长办公室和哥伦比亚特区司法部长办公室）披露这些信息，以确保我的哥伦比亚特区居住权的准确性。
- 我理解，哥伦比亚特区可能会自行使用任何法律手段来核实我的住所。
- 我同意在我本人或学生的住所发生任何变更后的三天教学日内将此类变更通知学校。

报名人员在此处签字：_____ 日期：_____

第四步：将此填妥的表格和适用的文件资料提交到您的学校。

仅供学校官员使用 以下方法用于核实哥伦比亚特区居住权。选择一种方法。

我证明，我已亲自审查了所提交的所有文件，并且声明，据我所知、所悉和所信，上述信息是真实的，如有不实，甘受伪证罪之罚。我还确认，对此表格的所有支持文件资料将由学校保留，并且根据要求提供给州教育厅长办公室 (OSSE)、外部审计员和其他机构，包括但不限于哥伦比亚特区监察长办公室和哥伦比亚特区司法部长办公室。

学校官员姓名（正楷书写）：_____ 签名：_____ 日期：_____

- | | | | |
|---|--|---|----------------------------------|
| 方法 A：学校官员已核实 | 方法 B：选择一个文件 | 方法 B：选择两个文件 | <input type="checkbox"/> 方法 C：家访 |
| <input type="checkbox"/> OSSE 居住权已核实 (QLIK 或 ASPEN) | <input type="checkbox"/> 工资单 | <input type="checkbox"/> 哥伦比亚特区机动车注册登记 | |
| <input type="checkbox"/> 无家可归联络员已核实 | <input type="checkbox"/> 哥伦比亚特区政府经济援助 | <input type="checkbox"/> 哥伦比亚特区驾驶执照/非驾驶员 ID | |
| <input type="checkbox"/> 哥伦比亚特区的受监护人 | <input type="checkbox"/> 认证的哥伦比亚特区税表-D40 | <input type="checkbox"/> 含付款的租约 | <input type="checkbox"/> 非居民 |
| | <input type="checkbox"/> 军队住房命令 | <input type="checkbox"/> 含付款的公用事业账单 | |
| | <input type="checkbox"/> 大使馆信函 | | |

报名人员，请按任何一种方法 (A-C) 来核实您的哥伦比亚特区居住权。

与学校官员核实。 如果您遭遇无家可归、是特区的受监护人和/或特区公共福利计划的参与者，例如Medicaid、补充营养援助计划或贫困家庭临时援助，则您的学校可能已经掌握了您的信息。请与您的学校官员或学校的无家可归联络员核查。

A 通过税务局(OTR) 核实。 重新报名的家庭/学生通常能够使用 OTR 居住权核实流程来核实居住权。报名人员必须在上一个财政年度期间已在哥伦比亚特区缴税，并拥有学生的社会安全号码。学生必须在同一个地方教育机构重新报名，并报名入读K-12 年级。登录到系统，网址：ossedctax.com。如果成功，那么您的核实将可供您的学校进行确认。

通过提交支持文件资料核实。 所有项目都必须包括哥伦比亚特区居住权核实表格上和基于学校的报名文件中填写的报名人员的相同姓名和地址。

需要此列表中的一个项目。

- 在学校审核此表格后的 45 天内签发的有效**工资单**。必须包含当前纳税年度的仅限哥伦比亚特区个人所得税的预扣税款，并且没有列出要扣款的任何其他州，即使该税额为零。该工资单还必须显示当前纳税年度和当前工资结算期的哥伦比亚特区个人所得税预扣税款金额大于零。
- 哥伦比亚特区政府提供的未到期的经济援助正式文件资料，在过去 12 个月内签发给报名人员并且在提交给学校时是最新的，援助包括但不限于贫困家庭临时援助(TANF)、Medicaid、州儿童健康保险计划(SCHIP)、补充保障收入、住房援助或其他计划。
- 哥伦比亚特区税务局(OTR) 签发的 **D40 表格的经认证副本**，带有当期或最近纳税年度已缴纳哥伦比亚特区税款的证据，并且必须盖有 OTR 印章。
- **当前的军队住房命令或印有军队信头的声明**，必须是公事信件，并引用具体的哥伦比亚特区居住地址。
- 过去 12 个月内发出的**大使馆信函**。必须加盖大使馆公章并含有大使馆官员的签名；并指出在相关的学年期间，报名人员目前居住在或将居住在哥伦比亚特区内的大使馆房产处。

需要此列表中的两个不同项目。

- 哥伦比亚特区机动车驾驶员的许可证或政府签发的有效且未到期的非驾驶员正式身份证明。
- 有效且未到期的**哥伦比亚特区机动车注册登记**。
- 有效且未到期的**租约或租赁协议**，**带有单独的租金付款证明**例如付款收据、汇票或已兑现支票的副本。
租约必须包含开始日期、月租金金额、房东姓名，并由报名人员和房东签字。
单独的付款证明必须在学校审核本表格之前的两个月内有效，并且与租约上注明的月租金金额保持一致。
- **公用事业账单（仅可接受煤气费、电费和水费账单），并带有显示账单付款的单独已付款收据**，例如付款收据打印件、汇票或已兑现支票的副本。
公用事业账单必须在学校审核本表格之前的两个月内有效。
单独的付款证明必须对应所提交的特定账单。最常见的提交是两个连续的账单，其中第二个账单显示第一个账单上的付款。账单上的贷方金额和补贴公用事业费的政府机构信函也是可接受的付款证明。

或者

C 通过家访核实。 如果您无法通过上述方法之一进行核实，请与您的学校官员谈谈关于家访的事宜。

作为非居民学生报名

非居民学生只有在候补名单上没有符合资格的哥伦比亚特区居民，地方教育机构(LEA) 同意招收该学生，与州教育厅长办公室签订了学费协议并且已经支付了首期学费的情况下，才有资格就读特区公立学校。如需完成学费协议和学费付款，请发送电子邮件至 osse.residency@dc.gov。非居民没有资格通过特区的学前班增强和扩展资助计划进行报名。

有资格为学生报名的人员。

- **父母**——拥有对学生的监护权或控制（包括共同监护权）的亲生父母、继父母、家庭伴侣或收养父母。
- **监护人**——由有法定管辖权的法院任命的学生的法定监护人。
- **监管人**——有法定管辖权的法院已授予其生活监护权的人员。
- **其他主要照顾者**——是指除父母、法院指定的监管人或监护人之外的人员，此人是照顾或管控和扶养与他或她同住的**并且其父母、监管人或监护人**由于严重的家庭困难而无法提供此类照顾和扶养的学生的主要提供者。
- **成年学生**——18 岁或以上，或者由于婚姻、法规的实施或有法定管辖权的法院的命令而脱离父母控制的学生。



2021/2022学年技术设备调查表

使用这份表格来注册家长门户网站（Parent Portal），分享您使用高速互联网和技术设备的情况，并向华府公立学校（DCPS）告知您在21-22学年中对在线学习的倾向。

DCPS学生		
名字:	姓氏:	出生日期:
2021/2022学年学校:		
学生电子邮件:		
Parent Portal 授予您访问权限，以便您通过DCPS的学生信息数据库Aspen 查看孩子的成绩、出勤率和报告卡。		
您想获得访问Aspen中的Parent Portal的权限吗? <input type="checkbox"/> 是 <input type="checkbox"/> 否		
如果是，请列出应该可以访问Parent Portal的联系人电子邮件:		
电子邮件 1:		
电子邮件 2:		
电子邮件 3:		
技术访问调查DCPS正在努力了解我们所有家庭的技术设备需求。		
以下哪个选项最能说明您的孩子目前上网的情况？（勾选所有适用的选项）		
<input type="checkbox"/> DCPS发行的热点或能够上网的笔记本电脑/平板电脑		
<input type="checkbox"/> 我们支付的家庭宽带网		
<input type="checkbox"/> 通过我们付费的移动设备或热点上网		
<input type="checkbox"/> 华府政府的全民上网计划，可通过Comcast或RCN提供免费上网		
<input type="checkbox"/> 我们目前没有网络连接		
<input type="checkbox"/> 其他 _____		
您的孩子目前可以在家使用哪种类型的设备来上网？（勾选所有适用的选项）		
<input type="checkbox"/> 由孩子当前的DCPS学校提供的设备		
<input type="checkbox"/> 由孩子当前学校（非DCPS学校）提供的设备		
<input type="checkbox"/> 个人平板电脑		
<input type="checkbox"/> 手机		
<input type="checkbox"/> 我的孩子在家里没有设备		
<input type="checkbox"/> 其他 _____		



2021/2022学年同意书

请使用这份表格向华府公立学校（DCPS）说明您对下列事项的喜好：1）DCPS使用您孩子的形象、声音和学校作业；2）为您的孩子提供社会情感服务；3）向军队招募人员披露您孩子的信息。

DCPS学生

名字：_____

姓氏：_____

由您选择 - 向媒体披露信息同意书

通过在下面签名，我特此授予华府（包括DCPS）及其员工和代理、其继任者和受让人以下权利：（1）录制我的孩子的形像和声音；（2）酌情编辑此类录制品；（3）使用此类录制品、涉及孩子的艺术作品和书面作品的录像带、照片、数字媒介制品以及任何其他形式的电子或印刷媒介制品（含有我孩子的形像、声音、艺术品或书面作品的照片、数字媒介制品和其他电子或印刷媒介制品统称为“音像制品”）。我明白这份向媒体披露信息同意书不授予DCPS或华府披露我孩子的身世或其他身份信息权利，并且我可以随时联系孩子的学校以撤销我的同意。

我特此免除我或我的孩子现在或以后因为DCPS和华府、其继任者和受让人以及其他任何人根据这份同意书使用我孩子的任何音像制品而对他们追讨任何和所有的索赔、损害、赔偿金和花费。我知道这份同意书的条文具有法律约束力。这份同意书对于在学年结束前制作的有关我孩子的任何音像制品都具有永久效力，并且我可以随时撤销我的同意。

我同意。 我不同意。

家长/监护人姓名：_____ 签名：_____ 日期：_____

由您选择 - 向军队招募人员披露（6-12年级学生）信息

联邦法律规定DCPS根据军队招募人员的要求向其提供所有6-12年级学生的姓名、地址和电话号码（“信息”），除非学生的家长/法定监护人（或学生，前提是学生已成年）通过在下面签名来选择不披露这类信息。这份同意书在您的孩子在DCPS注册期间有效，并且您可以随时撤销您的同意。

我请求DCPS不要向军队招募人员披露我的孩子/我（如果学生是成年人）的信息。

家长/监护人姓名：_____ 签名：_____ 日期：_____

由您选择 - 社会情绪健康服务

DCPS拥有高素质的专业人员和合作伙伴，可以为遭受压力、悲伤、愤怒或其他可能影响日常生活的情绪的学生提供帮助。如果您同意进行筛查以确定需要的程度，学校心理健康小组将查阅您的孩子的信息，并对这些信息保密，以确保您的孩子的隐私。如果该小组确定您的孩子需要治疗服务，您将收到通知，并被最切实可行的服务计划所接纳。如果您在下面表示同意，这份同意书在本学年结束时失效，并且您可以随时撤销您的同意。如需更多信息，请通过 school.mentalhealth@k12.dc.gov 与学校心理健康小组联系。

- 如果您不想让孩子接受筛查，请勾选此方框并在下面签名： 我不同意。
- 如果您同意让孩子接受筛查，请勾选您的孩子正在遭受的下列境遇并在下面签名：

父母离异/分居 无家可归 寄养
 父母入狱 直系亲属死亡 其他创伤：_____

家长/监护人姓名：_____ 签名：_____ 日期：_____



关于2015年《每一名学生都获取成功法案》赋予的权利的通知

这份通知的目的是告诉您，根据2015年《每一名学生都获取成功法案》，您有权要求获得您的孩子的任课教师的专业资格的信息。您随时可以要求获得以下信息：

- 教师是否达到华府对他/她所教授的年级和科目的资格和执照标准的规定；
- 教师是否在紧急情况下或其他临时状态下教学并且华府因此免除了对他/她的资格或执照标准的规定；
- 教师是否在教师资格认证的学科领域从事教学；
- 学生是否正在获得由教学辅助人员（在教师监督下辅助课堂教学但未经认证的助手）提供的服务以及（如果是的话）教学辅助人员的资格。

请通过电子邮件或传真将与本通知相关的所有请求和任何其他问题提交给DCPS，电子邮箱：

dcps.hrdataandcompliance@dc.gov，传真号：(202) 535-2483。

关于保护学生权利修正案（PPRA）赋予的权利的通知

这份通知告知家长/监护人和有资格的学生（离开父母独立生活的未成年人或年满18岁及以上的学生）在接受调查和体检/筛查时以及以营销为目的收集和使用其个人信息时的权利。PPRA阐明了这些权利(参阅20 U.S.C. § 1232h; 34 CFR 第98节)。这份通知也列出了这些权利。DCPS已经制定并实施有关这些权利的政策，而且它也针对在实施调查时以及在以促销、营销或其它分发为目的的收集、披露和使用个人信息时如何保护学生隐私制定并实施了相关规程。您可以登录<https://dcps.dc.gov/surveys>查找DCPS调查日历表（Survey Calendar）。该表从每学年初起不断地把对学生实施的受保护信息的调查和体检/筛查的具体或近似的日期通知家长/监护人和有资格的学生。对于所有的体检/筛查以及所有需要被调查者同意的调查，DCPS为家长和有资格的学生提供表格，让他们说明希望子女不参加某项活动。作为学生的家长/监护人或有资格的学生，您拥有PPRA赋予的以下权利：

- 1. 同意接受调查的权利。**在学生需要参加由美国教育部（USDE）的一项计划全部或部分资助的调查、分析或评估并且调查、分析或评估涉及下列类别中的一类或多类受保护信息之前，家长/监护人和有资格的学生必须同意接受调查、分析或评估：
 - 学生或学生家长的政治派别或信仰；
 - 学生或学生家人的精神或心理问题；
 - 性行为或态度；
 - 非法的、反社会的、自证其罪的或有损人格的行为；
 - 对与被调查者有密切关系的其他家庭成员的批判性评估；
 - 法律认可的特权关系，例如与律师、医生或牧师的关系；
 - 学生或家长的宗教习俗、派别或信仰；以及
 - 除了法定收入之外的其他收入，用于确定学生是否符合计划的资格。
- 2. 能够选择不参加的权利。**家长/监护人和有资格的学生将始终有机会选择让学生不参加以下活动：
 - 没有受到美国教育部资助的受保护信息的调查；
 - （除了听力、视力和脊柱侧弯检查以及州法律规定的任何体检/筛查之外）由学校或其代理在非紧急情况下实施的侵入式体检或筛查，作为上学的一个前提且不一定保护学生的切身健康和安全；以及
 - 任何涉及收集、披露或使用学生的个人信息用于促销、营销或分发的活动（这并不适用于收集、披露或使用学生的个人信息以达到为学生/教育机构开发、评估或提供教育产品或服务的专门的目的）。
- 3. 检查下列信息的权利。**家长/监护人和有资格的学生在提出要求之后以及在实施或使用下列手段之前，可以检查：
 - 对学生受保护信息的调查和第三方发起的调查；
 - 以任何促销、营销或分发为目的收集个人信息的手段/方法；以及
 - 部分课程使用的教材。

认为自己的权利被侵犯的家长/监护人和有资格的学生可以向以下办公室投诉：美国教育部（U.S. Department of Education）家庭政策服从办公室（Family Policy Compliance Office），400 Maryland Avenue, S.W., Washington, D.C. 20202。

关于家庭教育权利和隐私法案（FERPA）赋予的权利的通知

FERPA就学生的教育记录赋予家长/监护人和年满18岁或以上的学生（“有资格的学生”）一定的权利。这份通知的目的是向您通报您拥有哪些具体的重要权利：

1. 在DCPS收到查阅记录要求后的 45 天内，**查阅和审核学生教育记录的权利**。家长/监护人或者有资格的学生应该向校长递交一份有关确认他们想要查阅的记录的书面的请求。校长或者其他有关的学校领导将做出关于查阅教育记录的安排并向家长/监护人或者有资格的学生告知查阅记录的时间和地点或想要查阅的记录是否存在。
2. 如果家长/监护人或者有资格的学生认为学生的教育记录不准确、令人误解或违反了FERPA赋予学生的隐私权，他们有**要求更正学生教育记录的权利**。家长/监护人或者有资格的学生可以写信给校长，清楚地说明他们想要更改教育记录中的哪些部分和原因。如果DCPS决定不按照家长/监护人或者有资格的学生要求更改记录，学校会将此决定通知他们，并告知他们有权利参与与更改教育记录要求相关的听证会。当通知家长/监护人或者有资格的学生有参加听证会的权利时，学校也向他们提供关于听证会程序的更多信息。
3. 除了FERPA授予的无需征求家长/监护人或有资格的学生的同意即可直接披露学生个人信息之外，**（书面）同意披露学生教育记录中个人信息的权利**。例如，DCPS可以在未征求家长/监护人或有资格的学生的同意的情况下向学生打算或已经注册的另一所学校或学区的领导披露学生的教育记录，目的是让学生注册或转学。此外，FERPA允许无需征求家长/监护人或有资格的学生的同意即可直接把这类信息披露给DCPS认定的有合法的教育兴趣的学校相关人士。学校相关人士是指受雇于DCPS的校领导、主管、老师或辅助人员（包括医护人员和执法人员）；与DCPS签约执行特殊任务的人员或公司（例如律师、审计员、医疗顾问或治疗师）；或为校方委员会如纪律处分或申诉委员会服务或协助学校的其他相关人士执行任务的家长/监护人、学生或义工。如果学校相关人士为履行职责需要查阅一份教育记录，他/她就拥有合法的教育兴趣。
4. 向美国教育部**投诉DCPS没有履行FERPA的规定的权利**。负责执行FERPA的办公室的名称和地址如下：美国教育部（U.S. Department of Education）家庭政策服从办公室（Family Policy Compliance Office），400 Maryland Ave. SW, Washington, DC 20202。
5. **不披露学生信息的权利**。DCPS可自行决定披露基本的“学生信息”。根据华府法律及FERPA条款的规定，在未经家长/监护人或者有资格的学生同意的情况下，披露这些信息不被视为有害或侵犯了其隐私权。家长/监护人或有资格的学生可以通过填写下栏的“不披露学生信息”指示DCPS不披露下列任何一项或所有信息。

由您选择 - 不披露学生信息

您可以选择限制DCPS披露的信息。如果有以下情况，请勾选您不希望DCPS在未经您同意的情况下披露的以下信息：

- | | | |
|-------------------------------------|---------------------------------------|-------------------------------------|
| <input type="checkbox"/> 学生姓名 | <input type="checkbox"/> 参与校方认可的活动和运动 | <input type="checkbox"/> 获得的证书/奖励 |
| <input type="checkbox"/> 学生地址 | <input type="checkbox"/> 运动队队员的体重和身高 | <input type="checkbox"/> 上学的日期 |
| <input type="checkbox"/> 家长/监护人电子邮箱 | <input type="checkbox"/> 以前就读的学校名称 | <input type="checkbox"/> 学生的电话通讯录 |
| <input type="checkbox"/> 年级 | <input type="checkbox"/> 学生的出生日期和地点 | <input type="checkbox"/> 目前就读的学校名称： |

我在下面签名以确认以下内容：

- DCPS 不得披露我在上面勾选的任何一类信息；
- 我在此同意 DCPS 可以披露我没有勾选的任何一类信息；
- 但是，我明白如果需要的话并按照 FERPA 的规定，DCPS 可能仍然会披露我勾选的这类信息。

学生姓名： _____

家长/监护人姓名： _____

签名： _____

日期： _____